

# ENGLISH

## Intended Use:

A digital thermometer is a device used to measure the body temperature of a patient by means of a transducer coupled with an electric signal amplification, conditioning, and display unit.

## Safety Information:

- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children. Please contact your physician.
- Do not allow children to take their temperatures unattended.
- Read the enclosed instructions carefully to ensure accurate temperature readings. Temperature readings are affected by many factors including exercise, drinking hot or cold beverages prior to taking a reading, as well as technique.
- Do not allow children to walk or run during temperature taking. The rigid probe could present a hazard. Oral, underarm, and rectal temperatures vary by approximately 1°F (0.5°C).
- **WARNING:** Keep battery out of children's reach. Swallowing battery could be harmful. Battery should not be recharged or placed into extreme heat as it may explode.
- **CAUTION:** Do not take an axillary temperature through patient's clothing. Direct probe cover to skin contact is required.
- **CAUTION:** Biting the probe tip while taking a temperature may result in damage to the probe.
- **CAUTION:** Do not autoclave. Please note the cleaning procedures described in this manual

## How to take temperature:

1. Place a probe cover carefully over the tip (Figure 1). Select oral, underarm or rectal as your measurement site based on the individual requiring a temperature measurement.
2. Push the Multi-Function button located beside the display window. The thermometer will beep and the display will read: "188.8 °F". This is a function check indicating the unit is working properly. Next the thermometer will read "ok" and then "Lo °F" (or "Lo °C").
3. The °F or °C symbol will flash when the unit is ready to measure temperature. Please note that the "—" indicates a low battery. See instructions for replacing battery before measuring temperature. Do not expect an accurate temperature reading if this low battery indicator is present. An "ERR" message in the window indicates your unit is not functioning properly.
4. Depending on the measurement site, the unit will complete measurement in 10 (rectal), 15 (oral), or approximately 20 (axillary) seconds. The °F or °C symbol will stop flashing and the unit will beep signaling completion.
5. Press the On-off button for approximately 1.5 seconds. The last temperature will be recalled. Record the temperature and time for reference. The reading will automatically be stored in the memory.
6. Push the Multi-Function button to turn the unit off. This will prolong the battery life. If you do not turn the unit off, it will shut off automatically in approximately 9 minutes.



Figure 1

## Oral use: (for children 4 years and older)

1. Do not drink hot or cold fluids, exercise or perform other activities that will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature. The mouth should remain closed up to 5 minutes before attempting a reading.
2. Place the probe tip well under the tongue as indicated (Figure 2).
3. Instruct children not to bite down on the probe.
4. The peak temperature should be reached in approximately 15 seconds. Opening the mouth or improper placement of the probe tip could result in a longer time for a reading.

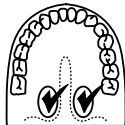


Figure 2

## Rectal use:

1. Commonly used for babies, young children or when it is difficult to take an oral or underarm temperature.
2. After placing the probe cover on the thermometer, lubricate with a water-soluble jelly or petroleum jelly.
3. Gently insert the probe tip no more than 3/4 inch or 2-3 cm into the rectum. Do not force the tip into the rectum if resistance is encountered.
4. Dispose of the used probe cover and wash the thermometer as recommended.
5. The peak temperature should be reached in approximately 10 seconds.

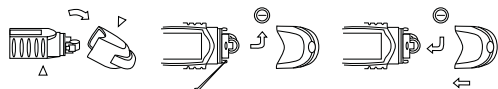
## Underarm (Axillary) use:

1. Wipe underarm with a dry towel.
2. Place probe tip in armpit and bring arm down against the body.
3. The probe should be pointing upward in the same direction as your body if possible.
4. The time required for an accurate underarm temperature may be 20 seconds or longer depending on placement of the probe and closure of the arm against the body.

**Changing Measurement Scale:** From the OFF position, press the Multi-Function button to activate the unit. Immediately after releasing the Multi-Function button, press the Multi-Function button again and hold for 2 seconds. The thermometer will automatically change from °F to °C or °C to °F. Release the Multi-Function button.

## Changing the battery:

When the "—" appears in the lower right of the display, the battery is exhausted and needs replacing. Make sure a battery of the same type is on hand and proceed as follows: Remove battery compartment lid. Use a small pointed object, but not sharp metal. Withdraw the battery. Replace with a new button battery (1.55v, LR41 or SR41) with the Cathode side (-) upward. Carefully replace the battery compartment lid securely. Properly dispose of the batteries, keeping them from small children and heat.



## Standards:

Complies with EN 12470-3:2000 and ASTM E 1112-00

## How to care for this product:

- Use of probe covers is recommended to help avoid spreading germs, and to keep the thermometer clean. The thermometer should be cleaned after use even when probe covers are used.
- Clean the thermometer tip and probe only using isopropyl alcohol or soap and water.
- Store the unit in the protective case while not in use.
- Do not store or keep in direct sunlight, or in high temperatures.
- Keep battery away from children.
- Do not open the thermometer except to replace the battery.
- Do not drop the thermometer, as this may ruin the unit.
- The manufacturer recommends verifying the accuracy by an authorized laboratory every 2 years.

# FRAÇAIS

**Usage prévu:** Un thermomètre numérique est un appareil utilisé pour mesurer la température d'un patient au moyen d'un transducteur associé à un dispositif d'amplification, de conditionnement et d'affichage de signal électrique.

## Données de sécurité:

- Une forte fièvre prolongée exige une intervention médicale, spécialement chez les jeunes enfants. Consulter un médecin.
- Ne pas laisser les enfants prendre seuls leur température.
- Prendre soigneusement connaissance de la notice explicative pour assurer une mesure exacte de la température. De nombreux facteurs affectent la mesure de la température, notamment l'effort physique, la consommation de boissons chaudes ou froides avant la prise de la température, ainsi que la technique employée.
- Ne pas laisser les enfants marcher ou courir pendant la prise de température. La tige rigide du thermomètre peut présenter un danger. Les températures orales, axillaires et rectales varient d'environ 0,5°C (1°F).
- **AVERTISSEMENT:** Tenir la pile hors de portée des enfants. Elle peut être dangereuse si elle est avalée. Ne pas recharger la pile ni l'exposer à une forte chaleur, au risque d'en provoquer l'explosion.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas prendre la température axillaire d'un patient au travers de ses vêtements. Il doit y avoir un contact direct entre le couvre-tige et la peau.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas mordre l'embout de la tige au cours de la prise de température, au risque de l'endommager.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas passer à l'autoclave. Prendre note des consignes de nettoyage décrites dans ce manuel.

## Comment prendre la température:

1. Placer soigneusement un couvre-tige sur l'embout (Figure 1). Déterminer le type de mesure (orale, axillaire ou rectale) en fonction du patient.
2. Appuyer sur le bouton multifonction (Multi-Function) situé à côté de l'affichage. Le thermomètre émet un bip et l'écran affiche : "188.8 °F" pour confirmer que l'appareil fonctionne correctement. Le thermomètre affiche ensuite "OK", puis "Lo °F" (ou "Lo °C").
3. Le symbole °F ou °C clignote quand l'appareil est prêt à mesurer la température. Noter que "—" indique que la pile est déchargée. Se reporter aux directives de remplacement de pile avant de prendre la température. Ne pas s'attendre à une mesure exacte de la température si cet indicateur de décharge de pile s'affiche. Un message « ERR » s'affiche à l'écran pour indiquer que le thermomètre ne fonctionne pas correctement.
4. Selon le site de prise de température, le thermomètre prend la mesure en 10 secondes (température rectale), 15 secondes (température orale) ou environ 20 secondes (température axillaire). Le symbole °F ou °C arrête de clignoter et le thermomètre émet un bip sonore pour signaler que la température a été prise.
5. Lire et consigner la température et le temps écoulé pour pouvoir s'y reporter. La mesure est automatiquement mise en mémoire.
6. Appuyer sur le bouton multifonction (Multi-Function) pour éteindre le thermomètre et conserver la pile. Sinon, il s'éteint automatiquement au bout d'environ 9 minutes.



Figure 1

## Température orale: (pour les enfants de 4 ans et plus)

1. Ne pas consommer de liquides chauds ou froids, ne pas faire d'efforts physiques ni se livrer à des activités pouvant faire monter ou baisser la température par rapport à la température moyenne normale. Garder la bouche fermée pendant 5 minutes avant de prendre la température.
2. Placer l'embout de la tige sous la langue comme illustré (Figure 2).
3. Demander aux enfants de ne pas mordre sur la tige.
4. La température maximale est atteinte au bout d'environ 15 secondes. Si l'on ouvre la bouche ou si l'embout de la tige n'est pas bien placé, la prise de la température peut prendre plus longtemps.

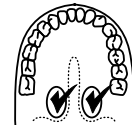


Figure 2

## Température rectale:

1. Cette méthode est communément employée chez les bébés et les jeunes enfants ou quand il est difficile de prendre une température orale ou axillaire.
2. Placer le couvre-tige sur le thermomètre et lubrifier avec un gel soluble ou du pétrolatum.
3. Introduire doucement la tige en n'enfonçant pas plus de 2-3 cm (3/4 pouce) dans le rectum. Ne pas forcer la tige dans le rectum si une résistance se fait sentir.
4. Jeter le couvre-tige usagé et laver le thermomètre selon les recommandations.
5. La température maximale est atteinte au bout d'environ 10 secondes.

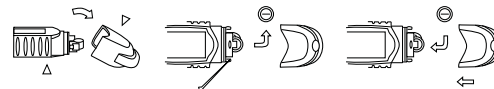
## Température sous l'aisselle (axillaire):

1. Essuyer l'aisselle avec une serviette sèche.
2. Placer l'embout de la tige au creux de l'aisselle et abaisser le bras le long du corps.
3. La tige doit être orientée vers le haut, si possible dans la même direction que le corps.
4. La durée d'obtention d'une mesure exacte de la température peut être de 20 secondes ou plus selon la position de la tige et la façon dont on tient le bras contre le corps.

**Changement d'échelle de mesure** En position OFF (Arrêt), appuyer sur le bouton Multi-Function (multifonction) pour activer le thermomètre. Relâcher le bouton multifonction (Multi-Function), réappuyer immédiatement dessus et le tenir enfoncé 2 secondes. Le thermomètre passe automatiquement en mode °F - °C ou °C - °F. Relâcher le bouton multifonction (Multi-Function).

## Changement de la pile :

Quand le "—" apparaît dans l'inférieur droit de l'exposition, la pile est épuisée et a besoin de remplacer. Assurer qu'une pile du même type est disponible et bénéfiques comme suit : Enlever le couvercle de compartiment de pile. Utiliser un petit objet pointu, mais un métal pas tranchant. Retirer la pile. Remplacer avec un nouveau bouton une pile (1.55v, LR41 ou SR41) avec la Cathode (-) latéral ascendant. Soigneusement remplacer le couvercle de compartiment de pile assurément. Convenablement liquider les piles, les gardant des petits enfants et de la petite chaleur.



## Normes:

Conforme aux normes EN 12470-3:2000 et ASTM E 1112-00

## Entretien courant:

- L'emploi de couvre-tige est recommandé pour éviter la propagation des microbes et maintenir la propreté du thermomètre. Le thermomètre doit être nettoyé après chaque prise de température même avec l'utilisation de couvre-tige.
- Nettoyer l'embout du thermomètre uniquement à l'alcool isopropylique ou à l'eau et au savon.
- Ranger le thermomètre dans son étui protecteur.
- Garder à l'abri de la lumière solaire directe ou des températures élevées.
- Tenir la pile hors de portée des enfants.
- N'ouvrir le thermomètre que pour en remplacer la pile.
- Ne pas le laisser tomber, ce qui peut l'endommager de façon irréversible.
- Le fabricant recommande de faire vérifier la précision du thermomètre par un laboratoire agréé tous les 2 ans.

# ● ESPAÑOL

**Para qué se utiliza este instrumento:** Un termómetro digital es un dispositivo para medir la temperatura corporal de un paciente por medio de un transductor conectado con una unidad de amplificación, de acondicionamiento y de visualización de la señal eléctrica.

## Información de seguridad:

- La fiebre alta y prolongada requiere atención médica, especialmente en los niños pequeños. Comuníquese con su médico.
- No permita que los niños se midan la temperatura sin supervisión.
- Para asegurarse de que las lecturas de temperatura son correctas lea atentamente las instrucciones adjuntas. Muchos factores pueden afectar las lecturas de la temperatura incluyendo el ejercicio físico, el consumo de bebidas frías o calientes antes de tomar la temperatura, así como la técnica utilizada.
- No permita que los niños caminen o corran mientras les toma la temperatura. La sonda rígida de medición puede ser peligrosa. Las temperaturas tomadas en la boca, debajo del brazo y en el recto varían aproximadamente 1°F (0,5°C) entre sí.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. Tragar una batería puede ser peligroso. La batería no debe recargarse o exponerse a temperaturas extremas ya que puede explotar.
- **PRECAUCIÓN:** No tome la temperatura axilar a través de la ropa del paciente. Es necesario el contacto directo de la cubierta de la sonda de medición con la piel.
- **PRECAUCIÓN:** Si muerde la sonda de medición durante la medición de la temperatura, ésta puede dañarse.
- **PRECAUCIÓN:** No lo esterilice en autoclave. Tenga en cuenta los procedimientos de limpieza descriptos en este manual.

## Cómo medir la temperatura:

1. Coloque cuidadosamente la cubierta de la sonda de medición sobre la punta (figura 1). Seleccione el lugar de medición oral, axilar o rectal basándose en los requisitos individuales de medición de la temperatura.
2. Presione el botón multifunción (Multi-Function) ubicado junto a la pantalla de visualización. El termómetro emitirá un pitido y en la pantalla aparecerá: "188.8 °  $\frac{F}{M}$ ". Esta es una función de control que indicará que el dispositivo está funcionando correctamente. Posteriormente el termómetro mostrará "ok" y, luego, Lo °F(o Lo °C).
3. El símbolo °F o °C (grados Fahrenheit/centígrados) destellará mientras el dispositivo esté realizando la medición de la temperatura. Tenga en cuenta que si en la pantalla aparece "—" indica que le falta carga a la batería. Consulte las instrucciones sobre cómo reemplazar la batería antes de medir la temperatura. Si aparece el indicador de batería baja, la medición de la temperatura será errónea. Si en la pantalla aparece el mensaje "ERR" indica que el dispositivo no está funcionando correctamente.
4. Según el lugar en donde se realice la medición, el dispositivo completará la medición rectal en aproximadamente 10 segundos, la oral en aproximadamente 15 segundos y la axilar en aproximadamente 20 segundos. El símbolo de °F o °C dejará de titilar, y el dispositivo emitirá un pitido indicando que completó la lectura.
5. Para su referencia, lea y anote la temperatura, y la hora de la medición. La lectura se almacenará automáticamente en la memoria.
6. Presione el botón multifunción (Multi-Function) para apagar el dispositivo. Esto aumentará la vida útil de la batería. Si no apaga el dispositivo, éste se desconectará automáticamente en aproximadamente 9 minutos.



Figura 1

## Uso oral: (para niños de 4 años de edad o mayores)

1. No beba líquidos fríos o calientes, no haga ejercicio físico o realice otras actividades que puedan aumentar o disminuir la medición de la temperatura, cuando la compare con su temperatura normal o promedio. La boca debe permanecer cerrada durante 5 minutos antes de tomar la temperatura.
2. Coloque el extremo de la sonda de medición debajo de la lengua como se muestra en la figura 2.
3. Pídale a los niños que no muerdan la sonda de medición.
4. La temperatura máxima se alcanza a los 15 segundos, aproximadamente. Si se abre la boca o no se coloca correctamente el extremo de la sonda de medición, el tiempo necesario para obtener la medición puede ser mayor.

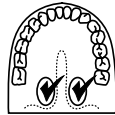


Figura 2

## Uso rectal:

1. Se utiliza normalmente en bebés, niños pequeños o cuando es difícil tomar la temperatura oral o axilar.
2. Después de colocar la cubierta en la sonda de medición del termómetro, lubríquela con gelatina hidrosoluble o vaselina.
3. Inserte con cuidado el extremo de la sonda de medición en el recto, como máximo media (3/4) pulgada o 2-3 centímetros. Si se produce resistencia no fuerce la entrada del extremo de la sonda en el recto.
4. Deshágase de la cubierta usada de la sonda de medición y lave el termómetro de la manera recomendada.
5. La temperatura máxima se alcanza a los 10 segundos, aproximadamente.

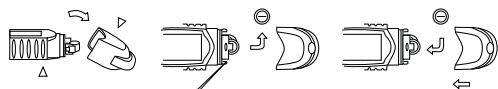
## Uso debajo del brazo (axilar):

1. Limpie la axila con una toalla seca.
2. Coloque el extremo de la sonda de medición en la axila y apriete el brazo contra el cuerpo.
3. En lo posible, la sonda de medición debe apuntar hacia arriba en la misma dirección que su cuerpo.
4. El tiempo necesario para una medición axilar adecuada son 20 segundos o más dependiendo de la colocación de la sonda y del ajuste del brazo contra el cuerpo.

**Cómo cambiar la escala de medición:** Desde la posición OFF, Presione presione el botón multifunción (Multi-Function) para activar el dispositivo. Inmediatamente después de liberar el botón multifunción, vuelva a presionar este botón y sosténgalo presionado durante 2 segundos. El termómetro cambiará automáticamente de °F a °C o °C a °F. Suelte el botón multifunción.

## Cómo cambiar la batería:

Cuando el "—" aparece en el derecho más bajo de la presentación, la batería es agotada y necesita reemplazar. Asegúrese una batería del mismo tipo es a la mano y continúa de la siguiente manera: Quite batería tapa de compartimiento. Utilice un pequeño señalado se o pone, pero metal no agudo. Retire la batería. Reemplace con una nueva batería (1.55v, LR41 de botón o SR41) con el (-) de lado de Cátodo hacia arriba. Reemplace con cuidado la tapa de compartimiento de batería firmemente. Deshágase apropiadamente de las baterías, los manteniendo de pequeños niños y calor.



## Estándares:

Cumple con la EN 12470-3:2000 y la ASTM E 1112-00

## Cómo cuidar este producto:

- Se recomienda utilizar cubiertas sobre la sonda de medición para evitar esparcir gérmenes y para mantener limpio el termómetro. El termómetro debe limpiarse cada vez que se utiliza, incluso si se usan cubiertas sobre la sonda.
- Limpie el extremo del termómetro y la sonda de medición utilizando sólo alcohol isopropílico, o agua y jabón.
- Cuando no lo utiliza guarde el dispositivo en el estuche de protección.
- No lo guarde o lo deje expuesto a los rayos directos del sol o a altas temperaturas.
- Mantenga la batería lejos del alcance de los niños.
- Sólo abra el termómetro para reemplazar la batería.
- No deje caer el termómetro, porque puede dañarse.
- El fabricante recomienda verificar la precisión del dispositivo en un laboratorio autorizado cada 2 años.

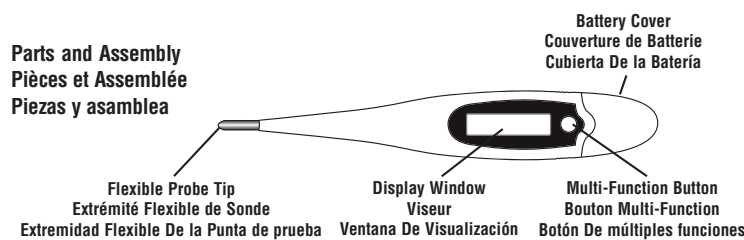
# Adtemp™ IV 415 Digital Fever Thermometer

## USE, CARE & MAINTENANCE



**ADC**  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Specifications	
Size/Taille/Talla:	5.32"L x .86"W x .42"H (135mm L x 21.8mm W x 10.7mm H)
Weight/Poids/Peso:	0.493 oz (14 grams)
Display: Affichage: Visualización:	LCD, Liquid Crystal Display LCD, Affichage à cristaux liquides LCD, Indicador de cristal líquido
Battery/Batterie/Batería:	1.55v (LR41) Alkaline
Battery Life: La Vie de Batterie: Vida De la Batería:	Estimated 4,000 uses Estimé 4,000 utilisations Estimado 4,000 aplicaciones
Measurement Time: Temps de Mesure: Tiempo De la Medida:	Oral 15 Seconds / Rectal 10 Seconds / Axillary 20 Seconds 15 secondes orales / 10 secondes rectales / 20 Secondes Axillaires 15 segundos orales / 10 segundos rectales / 20 Segundos Axilares
Measurement Range: Chaîne de Mesure: Rango De la Medida:	90.0°F to 111.9°F / 32.0°C to 43.9°C (±0.2°F/±0.1°C) in full measuring range
Measurement Mode: Mode de Mesure : Modo De la Medida:	Real measurement with peak-hold method La vraie mesure avec crête-tienement la méthode La medida verdadera con pico-sostiene método
Audible Alarm: Alarme Sonore: Alarma Audible:	1 beep at start-up. Continuous beep at measurement completion 1 bip à la mise en train. Bip continu à l'accomplissement de mesure 1 señal acústica en el start-up. Señal acústica continua en la terminación de la medida
Auto Turn Off: Automatique Éteignez: Auto Dé vuelta Apagado:	In approximately 9 minutes En approximativement 9 minutes En aproximadamente 9 minutos
Memory Feature: Dispositif de Mémoire: Característica De la Memoria:	Stores last temperature taken. Les mémoires durent la température prise. Los almacenes duran la temperatura tomada.



**WARRANTY:** This Thermometer is guaranteed for a period of 24 months from date of purchase. This warranty does not cover batteries, or damage resulting from improper handling or use. Specific legal rights stipulated in your state may guide this warranty. If you have a legitimate claim under this warranty, send item(s) postage paid to Service Center, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Please include your name and address, phone no., proof of purchase, a brief note explaining the problem., your return address and \$2.00 to cover shipping and handling.

**GARANTIE:** Ça Thermomètre c'est garantir pour une époque de 24 le mois de la date de acheter. Ça garantie fait pas parcourir piles , ou tort résultat de scabreux manutention ou utilité. Spécifique légal équitabile stipuler dans votre statique Mai guide ça garantie. Si vous avez une légitime réclamer sous ça garantie, Envoyez l'affranchissement d'item(s) payé au centre commercial, A l'attention de : Réparez Le Service, Dr. Du Commerce 55, Hauppauge, NY 11788. Veuillez inclure votre nom et adresse, numéro de téléphone, preuve d'achat, et une note sommaire expliquant le problème., votre être adresser et \$2.00 à parcourir expédition et manutention.

**ORDEN:** Esto Termómetro es garantizado por un ciclo de 24 meses de cita de compra. Esto orden does no abrigo batería, o daño resultado de impropio manejo o uso. Especifico legal derechos estipular en su estado Mayo guía esto orden. Si usted haber un legítimo reclamo bajo esto orden, Envíe el franqueo del item(s) pagado al centro de servicio, Attn: Repare El Departamento, El Dr. Del Comercio 55, Hauppauge, NY 11788. Incluya por favor su nombre y dirección, el teléfono No., prueba de la compra, y una pequeña nota que explica el problema., su volver domicilio y \$2.00 tapar embarque y manejo.

**ADC**  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

ADC  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788

ADC (UK) Ltd.  
Unit 6, PO14 1TH  
United Kingdom

IB p/n 93-415-00 rev 1



0197

Inspected in the U.S.A.  
Made in China  
tel: 631-273-9600, 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com  
email: info@adctoday.com

Printed in China